

DEWALT®

DWE490
DWE492
DWE492S
DWE493
DWE494

WWW.DEWALT.COM

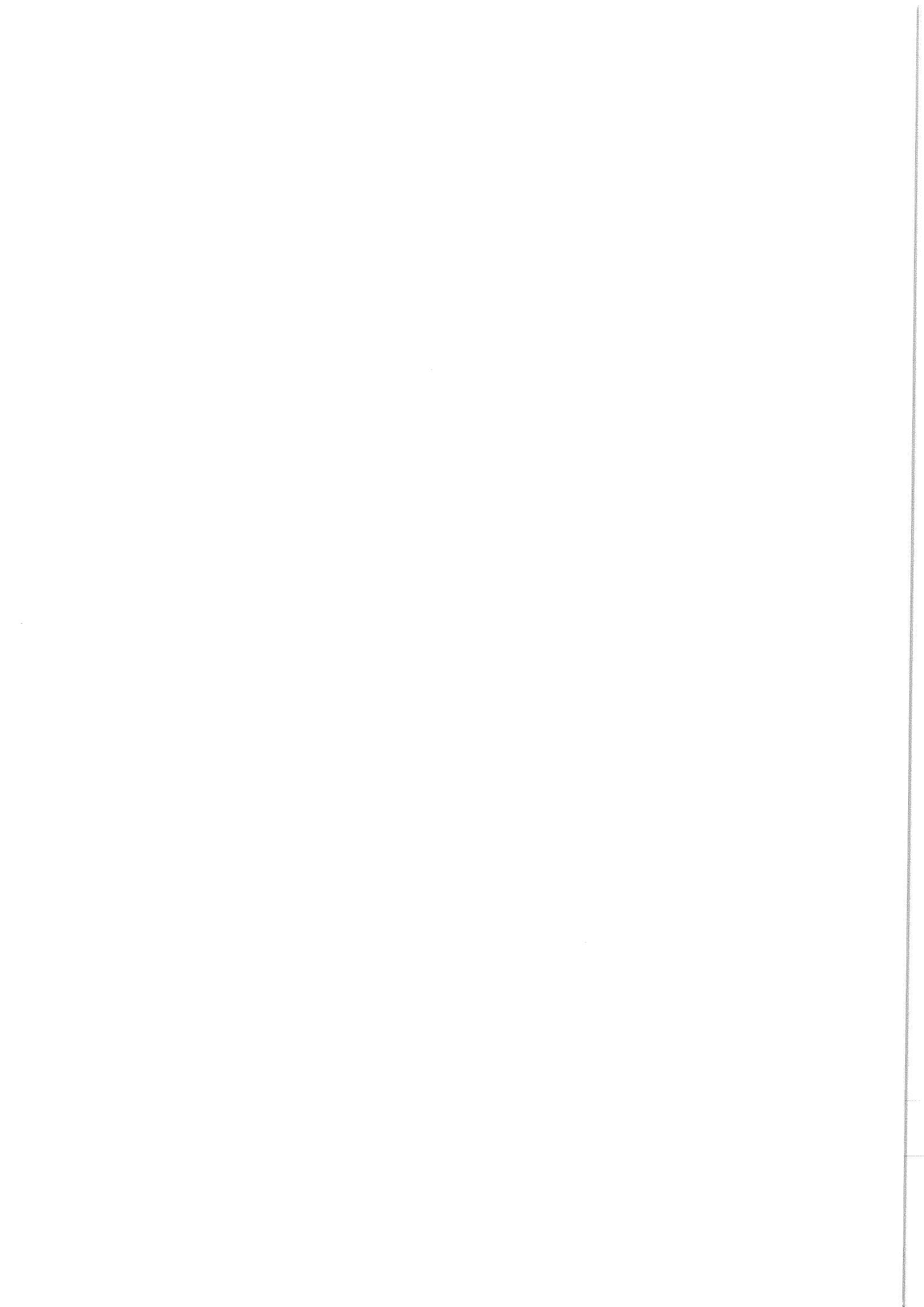


Figure 1

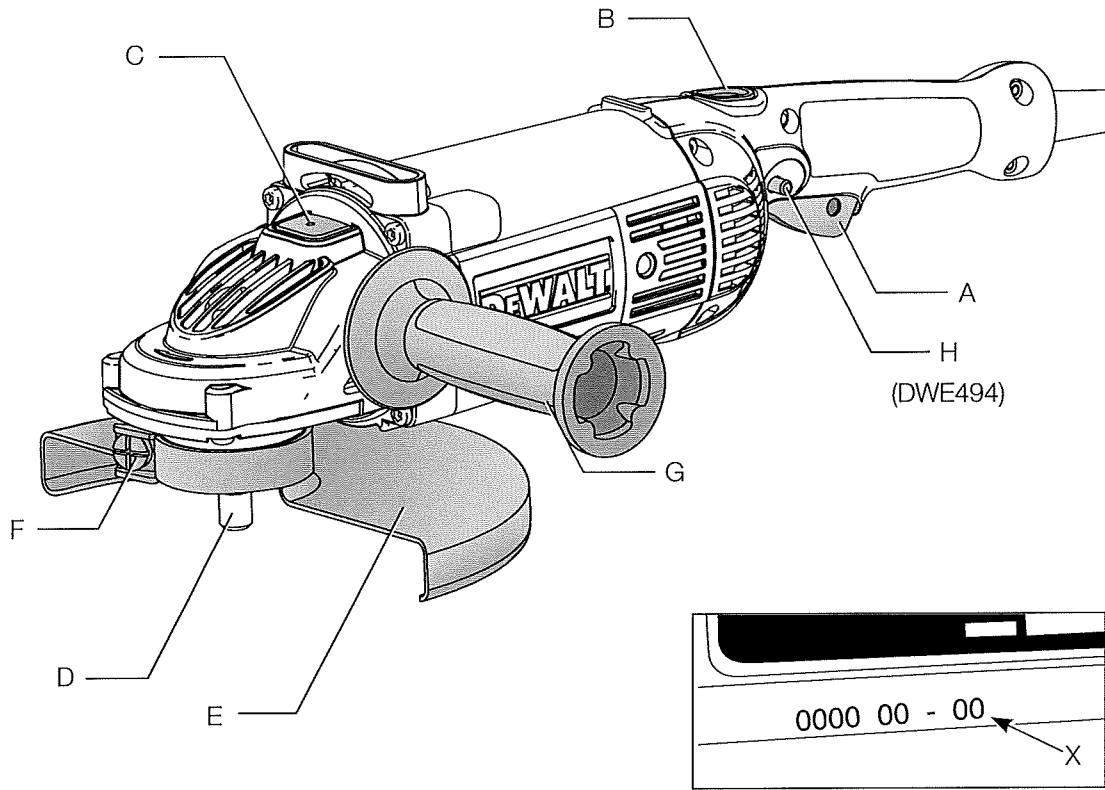


Figure 2

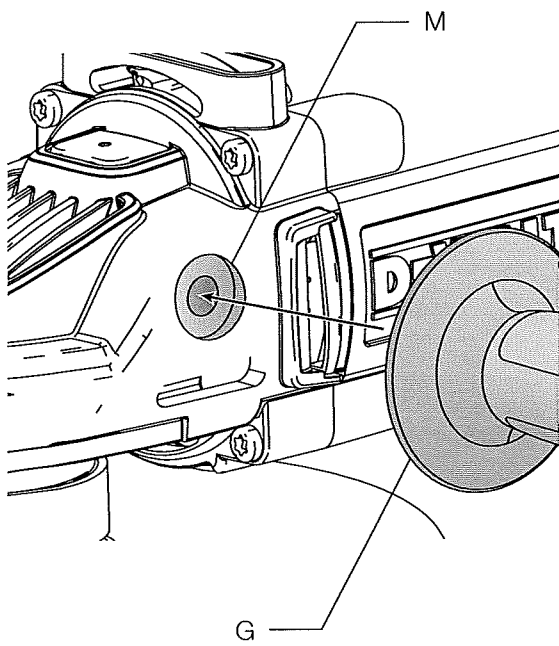


Figure 3

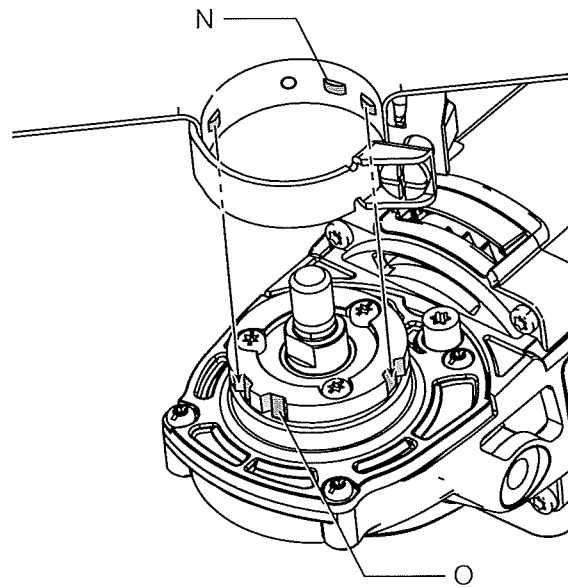


Figure 4

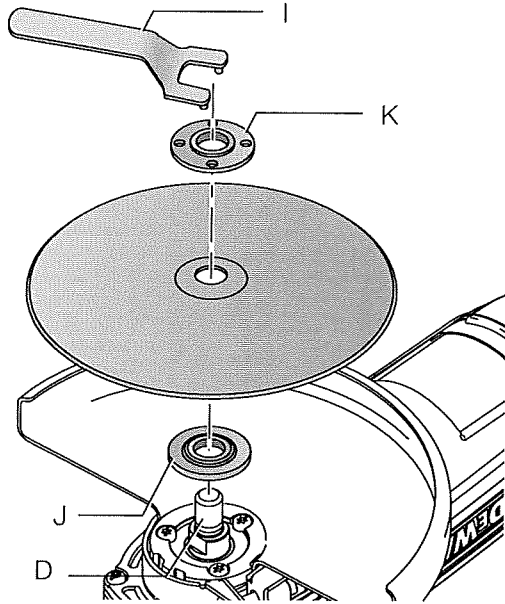


Figure 5

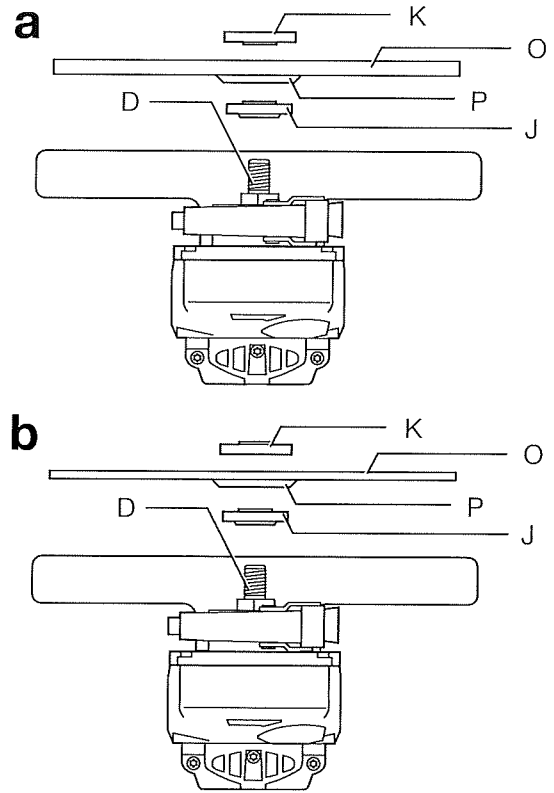


Figure 6

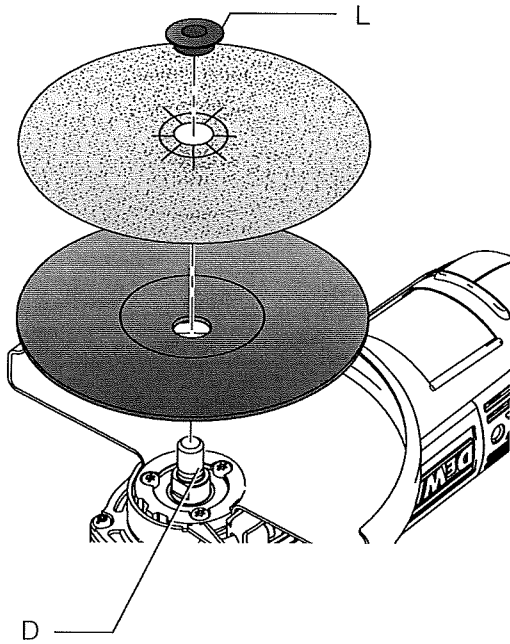
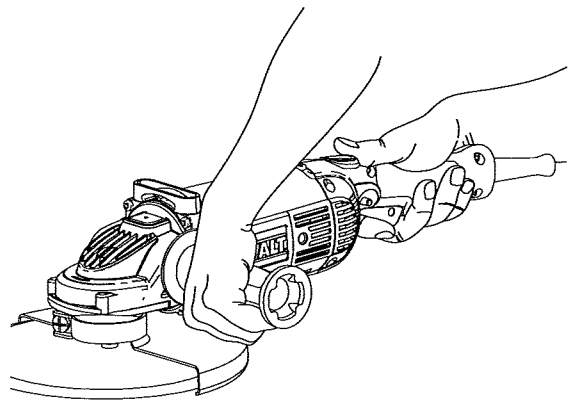


Figure 7



GRANDE MEULEUSE ANGULAIRE

DWE490, DWE492, DWE492S, DWE493, DWE494

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Les années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Données techniques

		DWE490	DWE492	DWE492S	DWE493	DWE494
Tension	V _{ac}	230	230	230	230	230
Type		1	1	1	1	1
Entrée d'alimentation	W	2000	2200	2200	2200	2200
Vitesse à vide/nominale	min ⁻¹	6600	6600	6600	8500	6600
Diamètre de meule	mm	230	230	230	180	230
Diamètre de broche		M14	M14	M14	M14	M14
Longueur de broche	mm	19	19	19	19	19
Poids	kg	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2

Valeurs acoustiques et valeurs vibratoires (somme vectorielle triax) selon EN60745-2-3 :

L _{PA} (niveau de pression des émissions sonores)	dB(A)	94	94	94	94	94
L _{WA} (niveau de puissance sonore)	dB(A)	104	104	104	104	104
K (incertitude pour le niveau sonore donné)	dB(A)	3	3	3	3	3

Meulage de surface

Valeur d'émission de vibrations a _{h,SG} =	m/s ²	7,1	7,1	7,1	7,1	7,1
Incertitude K =	m/s ²	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0

Ponçage au disque

Valeur d'émission de vibrations a _{h,DS} =	m/s ²	5,0	5,0	5,0	5,0	5,0
Incertitude K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN60745, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT : Le niveau d'émission de vibrations déclaré représente les applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, le niveau d'émission de vibrations peut varier. Cela peut augmenter de manière significative le niveau d'exposition sur la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit également prendre en compte les périodes où l'outil est éteint ou en marche mais non utilisé. Cela peut réduire de manière significative le niveau d'exposition sur la période de travail totale. Les applications comme la découpe ou le brossage métallique peuvent avoir des émissions de vibrations différentes.

Identifiez les mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations telles que : entretien des outils et des accessoires, maintien des mains au chaud, organisation des régimes de travail.

Fusibles :

Europe

Outils 230 V

10 A, secteur

Définitions : Consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de sévérité de chaque terme d'avertissement. Veuillez lire le manuel et faire attention à ces symboles.



DANGER : indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **aura** comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.



AVERTISSEMENT : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourra** avoir comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.



ATTENTION : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **peut** avoir comme conséquence des **dommages corporels mineurs ou modérés**.

AVIS : Indique une pratique **sans lien avec les blessures corporelles** qui, si elle n'est pas évitée, **peut endommager les équipements**.



Indique un risque de choc électrique.



Indique un risque d'incendie.

Certificat de conformité CE

DIRECTIVE MACHINE



GRANDE MEULEUSE ANGULAIRE

DWE490, DWE492, DWE492S, DWE493, DWE494

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Données techniques** sont conformes aux normes : 2006/42/EC, EN60745-1:2009 + A11:2010, EN60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014.

Ces produits sont également conformes aux Directives 2004/108/CE (jusqu'au 19/04/2016), 2014/30/UE (à partir du 20/04/2016) et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante, ou consulter le dos du présent manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration pour le compte de DEWALT.

Markus Rompel
Directeur technique
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510,
Idstein, Allemagne
05/01/2015



AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessure, lisez la notice d'instructions.

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Tout manquement au respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence aux outils électriques alimentés sur secteur (avec cordon) ou alimentés par batterie (sans cordon).

1) SÉCURITÉ - AIRE DE TRAVAIL

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée. Des sites encombrés ou sombres sont source d'accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenez les enfants et toute autre personne à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse). L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.

- b) **Évitez tout contact avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Les risques de chocs électriques augmentent lorsque le corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- d) **Ne malmenez pas le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à l'usage en extérieur.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- b) **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- c) **Empêchez un déclenchement accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- d) **Retirez toutes les clés de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un

outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

- e) **Adopter une position stable. Gardez un appui et un équilibre sûrs constamment.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Maintenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs de raccord à des appareils d'extraction et de collecte de poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas l'allumer ni l'éteindre.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger les outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques inactifs hors de portée des enfants et n'autorisez aucune personne non familière avec l'outil électrique ou ces instructions à faire fonctionner l'outil électrique.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et embouts, etc., conformément à ces instructions en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique.** Des accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être correctement protégés et contrôlés.
- f) **Le filetage d'installation des accessoires doit correspondre à celui de l'axe de la meuleuse. Pour les accessoires montés avec des brides, l'alésage de l'accessoire doit correspondre au diamètre de positionnement de la bride.** Les accessoires qui ne correspondent pas au dispositif de montage de l'outil électrique ne tournent pas correctement, vibrent de façon excessive et peuvent provoquer la perte de contrôle de l'outil.

5 RÉPARATION

- a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES GRANDES MEULEUSES ANGULAIRES

Consignes de sécurité pour toutes les opérations

- a) **Cet outil électrique a été conçu pour le meulage, le ponçage, le brossage métallique ou le tronçonnage. Veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.
- b) **Les opérations telles que le polissage ne sont pas recommandées avec cet outil électrique.**
Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent engendrer des risques et conduire à des blessures corporelles.
- c) **Ne pas utiliser des accessoires qui n'ont pas été spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** Le fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne veut pas forcément dire que son utilisation est sans risque.
- d) **La vitesse nominale des accessoires doit être équivalente ou supérieure à celle recommandée sur l'étiquette d'avertissement de l'outil.** Les accessoires qui fonctionnent plus vite que leur vitesse nominale peuvent rompre et voler en éclats.
- g) **N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant toute utilisation, vérifiez tous les accessoires, comme par exemple l'absence d'ébréchures ou de fissures sur les disques, l'absence de fissures ou d'usure excessive sur les tampons de soutien ou que les brosses métalliques ne comportent aucun élément brisé ou lâche. Si l'outil électrique ou l'accessoire tombent, vérifiez l'absence de dommages ou installez un accessoire en bon état. Après avoir inspecté et installé un accessoire, éloignez-vous et toutes personnes présentes du plan de rotation de l'accessoire et laissez tourner l'outil électrique une minute à sa vitesse à vide maximale.** En général, c'est pendant ce délai de test que se brisent les accessoires endommagés.
- h) **Porter un équipement de protection individuelle. En fonction de l'intervention, utilisez un écran facial ou des lunettes de sécurité. Si approprié, portez un masque anti-poussières, une protection auditive, des gants et un tablier d'atelier capables de stopper tout fragment abrasif ou provenant de la pièce à travailler.** La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris générés par les diverses opérations. Le masque anti-poussières ou le respirateur doivent pouvoir filtrer les particules générées par votre intervention. Les expositions prolongées à un niveau de bruit élevé peuvent provoquer une perte de l'acuité auditive.
- i) **Maintenir à distance toute personne étrangère au travail en cours. Toute**

personne pénétrant dans la zone de travail doit porter des équipements de protection individuels. Des débris provenant de la pièce à travailler ou d'un accessoire brisé peuvent être éjectés et provoquer des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.

- j) **Ne tenez l'outil que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous réalisez une opération pendant laquelle l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre cordon électrique.** Tout contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- k) **Maintenir le cordon électrique éloigné de la partie rotative de l'outil.** En cas de perte de contrôle, le cordon peut être sectionné ou abîmé, et vos bras ou mains peuvent entrer en contact avec l'accessoire en rotation.
- l) **Attendre systématiquement l'arrêt complet de l'outil avant de le déposer.** L'accessoire en rotation pourrait sinon accrocher la surface et vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- m) **Ne pas laisser l'outil électrique en marche alors qu'il est accroché à votre côté.** Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements, et attirer l'accessoire vers votre corps.
- n) **Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poussières métalliques peut conduire à un risque électrique.
- o) **Ne pas utiliser l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matières.
- p) **Ne pas utiliser d'accessoires nécessitant l'utilisation d'un réfrigérant fluide.** L'utilisation d'eau ou de tout autre fluide de refroidissement peut provoquer une électrocution ou un choc électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES POUR TOUTES LES OPÉRATIONS

Causes et prévention des rebonds

Les rebonds sont la conséquence du pincement ou du grippage d'un disque, d'un tampon de soutien, d'une brosse ou de tout autre accessoire en rotation.

Le pincement ou le grippage provoque le blocage rapide de l'accessoire rotatif forçant alors l'outil électrique non contrôlé à se diriger dans la direction opposée par rapport à son sens de rotation au niveau du point de grippage.

Par exemple, si un disque abrasif reste grippé ou pincé dans une pièce à travailler, le bord du disque engagé au point de grippage peut s'enfoncer dans la surface du matériau ce qui le fait tressauter ou rebondir. Le disque peut alors rebondir vers ou à l'opposé de l'utilisateur, selon le sens du mouvement du disque au point de grippage. Dans ces conditions, il peut aussi arriver que les disques abrasifs se brisent.

Les rebonds proviennent d'une utilisation impropre de l'outil électrique ou de conditions ou procédures d'exécution incorrectes, et peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous :

- a) **Maintenez fermement l'outil électrique et placez votre corps et votre bras de façon à pouvoir résister à la force d'un rebond. Utilisez systématiquement la poignée latérale, si fournie avec l'outil, pour un contrôle maximal de l'outil en cas de rebonds ou retour de couple au démarrage.** L'utilisateur peut contrôler les retours de couple ou la force des rebonds si des précautions adéquates sont prises.
- b) **Ne placez jamais vos mains près de l'accessoire en rotation.** L'accessoire pourrait rebondir sur vos mains.
- c) **Ne positionnez pas votre corps dans l'espace que pourrait occuper l'outil en cas de rebonds.** Un rebond propulse l'outil dans la direction opposée au mouvement du disque au point de grippage.
- d) **Prenez des précautions supplémentaires si vous travaillez dans des coins, des bords acérés, etc. Évitez de faire rebondir l'outil sur la matière et le grippage de l'accessoire.** Les coins, bords acérés ou les rebondissements ont tendance à retenir l'accessoire en rotation et à provoquer la perte de contrôle de l'outil ou des rebonds.
- e) **Ne fixez pas de lame à sculpter ou de lame dentée.** Ces lames provoquent de fréquents rebonds ou perte de contrôle.

Consignes spécifiques de sécurité propres aux opérations de meulage et de tronçonnage

- a) **N'utilisez que les types de disques recommandés pour votre outil électrique ainsi que le carter spécifiquement conçu pour le disque choisi.** Les disques non conçus pour l'outil électrique ne peuvent pas être correctement protégés et ils sont dangereux.
- b) **La surface de meulage des disques à moyeu déporté doit être montée sous le plat de la lèvre du carter.** Un disque mal monté qui dépasse du plat de la lèvre du carter ne peut pas être correctement protégé.
- c) **Le carter doit être soigneusement arrimé à l'outil électrique et installé pour optimiser la sécurité, de façon à ce que l'utilisateur soit le moins possible exposé à la meule.** Le carter doit protéger l'utilisateur contre des fragments de disques cassés, le contact accidentel avec ces derniers et des étincelles qui pourraient enflammer les vêtements.
- d) **Les disques ne doivent être utilisés que pour les applications recommandées. Par exemple : ne pas meuler avec la partie latérale d'une meule à tronçonner.** Les disques abrasifs à tronçonner sont prévus pour le meulage périphérique, toute force latérale appliquée sur ces disques pourrait les faire voler en éclats.
- e) **Utiliser systématiquement des brides de meules en parfait état, de taille et forme adaptées à la meule choisie.** Les brides de disque servent de support aux disques, réduisant ainsi les possibilités de rupture. Les brides de disques à tronçonner peuvent différer des brides de disques à meuler.
- f) **N'utilisez pas de disques usés provenant d'outils électriques plus gros.** Les disques conçus pour des outils électriques plus gros ne sont pas adaptés pour les vitesses plus rapides des outils plus petits, et ils peuvent voler en éclats.

Consignes spécifiques de sécurité additionnelles propres au tronçonnage abrasif

- a) **Ne coincez pas le disque à tronçonner et ne lui appliquez pas une pression excessive. Ne tentez pas de réaliser des découpes de trop grandes profondeurs.** Une pression excessive sur le disque augmente

la charge imposée à l'outil et les possibilités de torsion ou de grippage du disque dans la coupe et par conséquent les risques de rebonds ou de ruptures.

- b) **Ne placez pas votre corps dans l'alignement ou derrière le disque en rotation.** Lorsque le disque, au point d'exécution, s'éloigne de votre corps, le rebond possible peut le propulser avec l'outil électrique directement vers vous.
- c) **En cas de grippage du disque ou si une coupe est interrompue pour une quelconque raison, éteignez l'outil électrique et maintenez-le immobile jusqu'à l'arrêt complet du disque. Ne tentez jamais de retirer un disque à tronçonner de la coupe alors qu'il est en rotation, un rebond pourrait sinon se produire.** Cherchez la cause du grippage du disque et appliquez les actions correctives afin de la supprimer.
- d) **Ne redémarrez pas les travaux de découpe dans la pièce à découper. Laissez la meule tourner à plein régime puis ré-entrer dans la coupe prudemment.** Le disque pourrait sinon se gripper, sortir de la coupe ou rebondir si l'outil électrique était remis en marche à l'intérieur de la pièce à découper.
- e) **Soutenir les panneaux, ou toute pièce surdimensionnée, pour minimiser tout risque de grippage ou rebond de la meule.** Les pièces de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce à découper, près de la ligne de découpe, des deux côtés du disque.
- f) **Prenez des précautions supplémentaires lors de « coupes de cavités » dans des murs existants ou dans toute zone à visibilité limitée.** La saillie du disque pourrait couper des canalisations de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets pouvant provoquer des rebonds.

Consignes spécifiques de sécurité propres au ponçage

- a) **N'utilisez pas des disques de papier abrasif de taille excessive. Suivez les recommandations du fabricant lorsque vous choisissez du papier à poncer.** Les feuilles de papier abrasif de grande taille, dépassant le tampon ponçeur, présentent un risque de lacération et peuvent provoquer le grippage ou le déchirement du disque ou des rebonds.

Consignes spécifiques de sécurité propres au brossage métallique

- a) **Gardez à l'esprit que des fibres métalliques sont éjectées par la brosse même pendant les opérations ordinaires. Ne contraignez pas trop les fils métalliques en appliquant une pression excessive sur la brosse.** Les fibres métalliques peuvent facilement pénétrer les vêtements légers et/ou la peau.
- b) **Si l'utilisation d'un carter est recommandée pour le brossage métallique, protégez le disque métallique ou la brosse de toute interférence avec le carter.** Le diamètre des disques métalliques ou des brosses peut se dilater pendant l'opération à cause de la charge ou de la force centrifuge.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les meuleuses

- **Ne pas utiliser les meules de type 11 (à moyeu déporté) sur cet outil.** L'utilisation d'accessoires inappropriés peut causer des blessures.
- **Utilisez toujours la poignée latérale. Serrez fermement la poignée.** La poignée latérale doit toujours être utilisée pour conserver le contrôle de l'outil en permanence.

Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.
- Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.
- Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.

Étiquettes sur l'appareil

Les pictogrammes suivants apparaissent sur l'outil :



Lisez le manuel d'instructions avant utilisation.



Portez une protection auditive.



Portez une protection oculaire.

EMPLACEMENT DU CODE DE DATE (FIG. 1)

Le code de date (X), qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimé sur le boîtier.

Exemple :

2015 XX XX

Année de fabrication

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 Meuleuse angulaire
- 1 Carter de protection
- 1 Poignée latérale
- 1 Dispositif de bride
- 1 Clé de serrage à deux broches
- 1 Coffret de transport (modèles K uniquement)
- 1 Manuel d'instructions
- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Description (fig. 1, 4)



AVERTISSEMENT : Ne modifiez jamais l'outil électrique ou une quelconque partie de celui-ci. Des dégâts ou des blessures personnelles peuvent en résulter.

- A. Gâchette marche/arrêt
- B. Bouton de déblocage
- C. Verrou de l'axe
- D. Arbre
- E. Carter de protection
- F. Vis du carter
- G. Poignée latérale
- H. Bouton de blocage (DWE494 uniquement)
 - I. Clé de serrage à deux broches
- J. Contre bride
- K. Écrou de blocage fileté

USAGE PRÉVU

Votre meuleuse angulaire a été conçue pour les applications professionnelles de meulage, ponçage, brossage métallique et découpe.

N'UTILISEZ PAS l'équipement dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces meuleuses angulaires industrielles sont des outils électriques de professionnels.

NE LAISSEZ PAS les enfants manipuler l'outil. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- **Jeunes enfants et personnes handicapées.**

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.

- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ; de manque d'expérience, de connaissances ou de capacités à moins d'être surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent jamais être laissés seuls avec ce produit.

Dispositif de sécurité « Absence de tension »

DWE494 UNIQUEMENT

L'interrupteur marche/arrêt est équipé d'une fonction de disparition de tension. Si l'outil est débranché de la source d'alimentation pour une raison quelconque, l'interrupteur doit être délibérément réactivé.

Fonction Démarrage en douceur

DWE492S ET DWE494

La fonction Démarrage en douceur permet d'augmenter la vitesse progressivement et d'éviter la secousse initiale du démarrage. Cette fonctionnalité est particulièrement utile pour travailler dans des espaces réduits.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner à une tension unique. Vérifiez toujours que l'alimentation électrique correspond à la tension sur la plaque signalétique.



Votre outil DEWALT est doublement isolé conformément à la norme EN60745. De ce fait, le raccordement à la terre n'est pas nécessaire.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécialement adapté et disponible auprès du service assistance de DEWALT.

REMARQUE : Cet appareil est prévu pour le branchement à un système d'alimentation ayant une impédance maximum de système admissible Z_{max} de 0,28 Ω au point d'interface point (coffret de branchement d'alimentation) de l'alimentation

de l'utilisateur. L'utilisateur doit s'assurer que cet outil électrique est raccordé uniquement à un système d'alimentation qui remplit l'exigence ci-dessus. Si nécessaire, l'utilisateur peut demander à la compagnie d'électricité publique quelle est l'impédance système au point d'interface.

(CH) Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils

(CH) En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

N'utilisez une rallonge que si c'est absolument nécessaire. Si une rallonge est nécessaire, utilisez une rallonge à trois conducteurs adaptée à la puissance absorbée de cet outil (voir **Données techniques**). La taille minimum du conducteur doit être de 1,5 mm² ; la longueur maximum est de 30 m.

Lorsque vous utilisez un dérouleur de câble, déroulez toujours le câble complètement.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : Afin de réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêtez et débranchez l'outil du secteur avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. Avant de rebrancher l'outil, pressez puis relâchez la gâchette pour vous assurer que l'outil est bien à l'arrêt.

Installation de la poignée latérale

(fig. 2)



AVERTISSEMENT : Avant toute utilisation, vérifiez que la poignée est fermement fixée.



AVERTISSEMENT : La poignée latérale doit toujours être utilisée pour conserver le contrôle de l'outil en permanence.

Vissez la poignée latérale (G) fermement dans l'un des trous (M) situés de chaque côté du carter d'engrenage.

Installation et retrait du carter

(fig. 1, 3)



AVERTISSEMENT : Afin de réduire tout risque de dommages corporels

graves, arrêtez et débranchez l'outil du secteur avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. Avant de rebrancher l'outil, pressez puis relâchez la gâchette pour vous assurer que l'outil est bien à l'arrêt.



ATTENTION : Il est impératif d'utiliser des carters avec cette meuleuse.

Pour utiliser la meuleuse pour tronçonner le métal ou la maçonnerie, un carter de type 1 DOIT être installé. Les carters de type 1 sont vendus séparément chez votre distributeur DEWALT.

REMARQUE : Veuillez vous reporter au **Tableau d'accessoires de meulage et de tronçonnage** à la fin de cette section pour obtenir la liste des autres accessoires pouvant être utilisés avec ces meuleuses.

1. Disposer la meuleuse angulaire sur une table, avec la broche (D) sur le dessus.
2. Alignez les pattes (N) sur les encoches (O).
3. Poussez sur le carter (E) et tournez-le dans la position requise.
4. Serrez soigneusement la vis (F).
5. Pour retirer le carter, dévissez la vis.



ATTENTION : si le carter ne peut pas être resserré correctement à l'aide de la vis, ne pas utiliser l'outil. Pour réduire tout risque de dommages corporels, amener l'outil et le carter dans un centre de réparation pour faire réparer ou remplacer le carter.

Installation et retrait d'un disque à meuler ou à tronçonner (fig. 1, 4, 5)



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de disque endommagé.

1. Placez l'outil sur une table, carter vers le haut.
2. Installez correctement la contre bride (J) sur la broche (D) (fig. 4).
3. Placez le disque (O) sur la contre bride (J) (fig. 5). Lors de l'installation d'un disque avec un centre en relief, assurez-vous que ce centre en relief (P) soit positionné face à la contre bride (J).
4. Vissez l'écrou de blocage fileté (K) sur la broche (D) (fig. 4) :
 - a. L'anneau sur l'écrou de blocage fileté (K) doit se trouver contre le disque lorsqu'on utilise un disque de meulage (fig. 5a) ;

b. L'anneau sur l'écrou de blocage fileté (K) doit se trouver à l'opposé du disque lorsqu'on utilise un disque à tronçonner (fig. 5b).

5. Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre (C) puis faites pivoter la broche (D) jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
6. Resserrez l'écrou de blocage fileté (K) à l'aide de la clé à deux broches fournie.
7. Libérez le dispositif de verrouillage de l'axe.
8. Pour retirer le disque, desserrez l'écrou de blocage fileté (K) à l'aide de la clé de serrage à deux broches.

Montage et démontage du tampon support/papier abrasif (fig. 1, 4, 6)

1. Placez l'outil sur une table ou une surface plane, avec le carter de protection tourné vers le haut.
2. Retirez la contre bride (J).
3. Placez le tampon support en caoutchouc correctement sur la broche (D).
4. Placez le papier abrasif sur le tampon support en caoutchouc.
5. Vissez l'écrou de blocage de ponçage fileté (L) fourni avec le tampon support sur la broche. L'anneau sur l'écrou de blocage fileté doit être tourné vers le tampon support.
6. Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre (C) puis faites pivoter la broche (D) jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
7. Resserrez l'écrou de blocage fileté (L) à l'aide de la clé à deux broches.
8. Libérez le dispositif de verrouillage de l'axe.
9. Pour retirer le tampon support en caoutchouc, desserrez l'écrou de blocage fileté (L) à l'aide de la clé de serrage à deux broches.

Montage d'une brosse métallique

Vissez la brosse métallique directement sur l'axe, sans utiliser l'entretoise ni la bride fileté.

Avant toute utilisation

- Installez le carter de protection et le disque ou la meule appropriés. N'utilisez aucun disque ou meule excessivement émoussé.
- Assurez-vous que les brides, externe et interne, sont correctement installées. Suivez les instructions fournies dans le **Tableau d'accessoires de meulage et de tronçonnage**.

- Assurez-vous que le disque ou la meule tourne dans le sens des flèches marquées sur l'accessoire et l'outil.
- N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant toute utilisation, vérifiez tous les accessoires, par exemple que les meules abrasives ne sont ni ébréchées ni fendues, les tampons de soutien ne sont ni fendus ni usés excessivement, les brosses métalliques ne comportent aucun élément brisé ou lâche. Si l'outil électrique ou l'accessoire tombent, vérifiez l'absence de dommages ou installez un accessoire en bon état. Après avoir inspecté et installé un accessoire, éloignez-vous et toutes personnes présentes du plan de rotation de l'accessoire et laissez tourner l'outil électrique une minute à sa vitesse à vide maximale. En général, c'est pendant ce délai de test que se brisent les accessoires endommagés.
- Ne jamais utiliser de tampon avec des produits abrasifs liés.
- Ne jamais travailler avec la meule boisseau sans carter de protection approprié en place.
- **Ne pas forcer la machine au point qu'elle cale. Après un effort important de l'outil électrique, faire fonctionner ce dernier à vide pendant plusieurs minutes pour refroidir l'accessoire. Ne pas toucher les disques de meulage et de tronçonnage avant qu'ils ne soient refroidis.** Les disques peuvent devenir très chauds durant le travail.
- Ne pas utiliser l'outil électrique avec un support de découpe.

FUNCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT : Respectez toujours les instructions de sécurité et les réglementations pertinentes.



AVERTISSEMENT : Afin de réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêtez et débranchez l'outil du secteur avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. Avant de rebrancher l'outil, pressez puis relâchez la gâchette pour vous assurer que l'outil est bien à l'arrêt.



AVERTISSEMENT :

- S'assurer que le matériau à meuler ou à tronçonner est fermement arimé.
- Fixer et soutenir l'ouvrage. Utilisez les pinces ou un étau pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable. Il est important pour serrer et soutenir l'ouvrage de manière sûre afin

d'éviter le mouvement de l'ouvrage et la perte de contrôle. Le mouvement de l'ouvrage ou la perte de contrôle peuvent représenter un risque et causer des blessures personnelles.

- **Soutenir les panneaux, ou toute pièce surdimensionnée, pour minimiser tout risque de grippage ou rebond de la meule.** Les pièces de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce à découper, près de la ligne de découpe, des deux côtés du disque.
- Portez toujours des gants de travail appropriés lors de l'utilisation de cet outil.
- Appliquez seulement une pression légère sur l'outil. Ne pas exercer de pression latérale sur le disque.
- Éviter toute surcharge. Si l'outil venait à surchauffer, le laisser fonctionner à vide quelques minutes pour refroidir l'accessoire. Ne pas toucher les accessoires avant qu'ils soient refroidis. Les disques deviennent très chauds pendant l'utilisation.
- Ne jamais travailler avec la meule boisseau sans carter de protection approprié en place.
- Ne pas utiliser l'outil électrique avec un support de découpe.
- Ne jamais utiliser de tampon avec des produits abrasifs liés.
- Attention, la meule continue à tourner après l'arrêt de la machine.
- L'outil n'est pas conçu pour être utilisé avec une meule boisseau.
- Ne pas utiliser de réduction ou d'adaptateur mâle-femme séparés pour adapter des roues abrasives à grand trou.

Position correcte des mains (fig. 1, 7)



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de blessures corporelles graves, adoptez **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains tel qu'indiqué.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de blessures corporelles graves, tenez fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

FRANÇAIS

La position correcte des mains requiert une main sur la poignée latérale (G), et l'autre sur le boîtier de l'outil, comme illustré en figure 7.

Mise en marche et arrêt (fig. 1)

L'interrupteur marche/arrêt est équipé d'un bouton de déblocage.

Pour utiliser l'outil, appuyez sur le bouton de déblocage (B), puis sur l'interrupteur marche/arrêt (A).

Relâchez le bouton de déblocage (B). Pour arrêter l'outil, relâcher l'interrupteur.

Bouton de verrouillage (fig. 1)

DWE494 UNIQUEMENT

Pour un fonctionnement continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (H) et relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

Pour arrêter l'outil, appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt.

Le bouton de verrouillage peut être retiré de manière permanente sans compromettre la conformité aux organismes réglementaires indiqués sur la plaque signalétique de l'outil. Le retrait de la goupille de verrouillage doit être effectué par un centre de service DEWALT.

Verrouillage de l'axe (fig. 1)

Le bouton de blocage de l'arbre (B) est destiné à empêcher la broche de tourner lors de l'installation ou du retrait de la meule. N'utilisez le verrouillage de l'axe que lorsque l'outil est éteint, débranché du secteur, et après arrêt complet du moteur.

AVIS : Afin de réduire le risque de dommages matériels, n'actionnez pas le verrouillage de l'axe lorsque l'outil est en marche. L'outil serait sinon endommagé et l'accessoire installé pourrait se détacher et provoquer des blessures.

Pour actionner le verrouillage, appuyez sur le bouton de verrouillage de l'axe puis faites tourner l'axe jusqu'en butée.

Utilisation sur du métal

Avant d'utiliser l'outil sur du métal, assurez-vous que le disjoncteur différentiel a été inséré afin de prévenir tout risque résiduel inhérent à la limaille de fer.

Si le courant venait à être coupé par le disjoncteur différentiel, rappelez l'outil chez un réparateur agréé DEWALT.



AVERTISSEMENT : Dans des conditions de travail extrêmes et si vous travaillez sur du métal, des poussières conductrices peuvent s'accumuler

à l'intérieur du boîtier de la machine. Cela peut provoquer la dégradation de l'isolation protectrice de la machine avec un risque potentiel de choc électrique.

Afin d'éviter toute accumulation de limaille de fer à l'intérieur de la machine, nous vous recommandons de nettoyer quotidiennement les fentes d'aération. Reportez-vous à **Maintenance**.

Découper du métal

Pour le tronçonnage avec des abrasifs agglomérés, toujours utiliser le carter de protection de type 1.

Effectuez la découpe à une vitesse modérée et adaptée à la matière à découper. N'appuyez pas trop sur le disque et n'inclinez pas la machine.

Ne réduisez pas la vitesse des disques descendants en appliquant une pression latérale.

La machine doit toujours être utilisée avec un mouvement de meulage vers le haut. Dans le cas contraire, il existe un risque qu'elle soit poussée de manière incontrôlée hors de la découpe.

Lors de la découpe de profilés et de barres carrées, il convient de commencer par la section la plus petite.

Meulage grossier

N'utilisez jamais de disque de tronçonnage pour le dégrossissage.

Utilisez toujours le carter de protection de type 27.

Les meilleurs résultats de dégrossissage sont obtenus en orientant la machine à un angle de 30° à 40°. Déplacez la machine d'avant en arrière avec une pression modérée. De cette manière, la pièce à travailler ne chauffe pas trop, ne se décolore pas et aucune rainure ne se forme.

Découpe de la pierre

La machine ne doit être utilisée que pour la découpe à sec. Pour découper de la pierre, il convient d'utiliser un disque de coupe diamant. N'utilisez la machine qu'avec un masque anti-poussières.

Conseil de travail

Soyez vigilant lorsque vous effectuez des découpes dans des parois de structures.

Les insertions dans les parois de structure sont sujettes à des réglementations qui varient en fonction des pays. Ces réglementations doivent toujours être respectées. Avant de commencer le travail, consultez l'ingénieur structure responsable, l'architecte ou le superviseur de la construction.

Utilisation de disques à lamelles



AVERTISSEMENT : Accumulation de poussière métallique. L'utilisation intensive de disques à lamelles sur du métal peut engendrer un risque accru de choc électrique. Afin de réduire ces risques, insérez un disjoncteur différentiel avant utilisation et nettoyez les fentes d'aération quotidiennement en y soufflant de l'air comprimé conformément aux instructions de maintenance ci-dessous.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépend d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : Afin de réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêtez et débranchez l'outil du secteur avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. Avant de rebrancher l'outil, pressez puis relâchez la gâchette pour vous assurer que l'outil est bien à l'arrêt.



Lubrification

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification supplémentaire.



Nettoyage



AVERTISSEMENT : Dépoussiérez le boîtier principal à l'air sec dès que vous voyez de la poussière s'accumuler dans et autour des fentes d'aération. Portez des lunettes de protection et un masque anti-poussière agréés quand vous effectuez cette procédure.



AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais aucun solvant ou autres produits chimiques décapants pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux utilisés dans ces pièces.

Utilisez un chiffon humidifié à l'eau et au savon doux uniquement. Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans l'outil ; n'immergez jamais une pièce de l'outil dans un liquide.

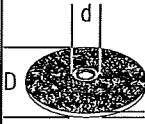
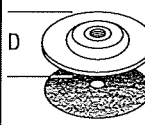
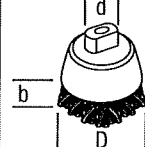
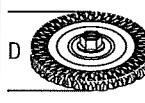
Accessoires en option



AVERTISSEMENT : Comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec cet appareil, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire le risque de blessure, il n'y a que les accessoires recommandés par DEWALT qui doivent être utilisés avec ce produit.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus d'informations sur les accessoires appropriés.

TABLEAU DES ACCESSOIRES

	Max. [mm]			Min. Rotation [min. ⁻¹]	Vitesse périphérique [m/s]	Longueur de trou fileté [mm]
	D	b	d			
	230	6	22,23	6 600	80	-
	180	-	-	8 500	80	-
	75	30	M14	8 500	45	20,0
	180	12	M14	8 500	80	20,0
	230	12	M14	8 500	80	20,0

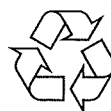
Protection de l'environnement



Collecte sélective. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères.



En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit DEWALT, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective.



La collecte sélective des produits usagés et des emballages permet le recyclage et la réutilisation des

FRANÇAIS

matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Les règlements locaux peuvent prévoir une collecte sélective des produits électriques dans les sites de déchetterie municipale ou par collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de vie. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit auprès d'un centre de réparation agréé qui le recyclera en notre nom.

Vous pouvez vérifier où se trouve le réparateur agréé le plus proche en contactant votre filiale DEWALT locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. En outre, une liste des réparateurs agréés DEWALT et les coordonnées complètes de notre service après-vente sont disponibles sur le site Internet : **www.2helpU.com**.

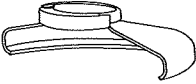

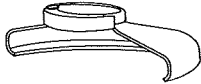


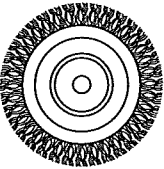


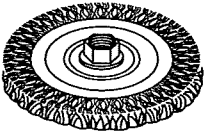



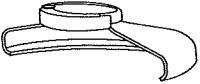

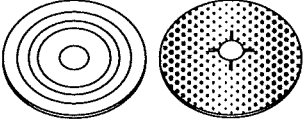

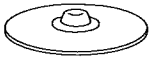


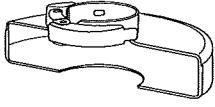



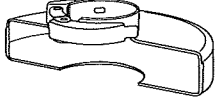

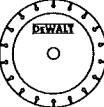


TABLEAU D'ACCESSOIRES DE MEULAGE ET DE TRONÇONNAGE			
<i>Type de garde</i>	<i>Accessoire</i>	<i>Description</i>	<i>Comment équiper la meuleuse</i>
 TYPE 27 GARDE		Disque à meuler à moyen déporté	 Type 27 garde
		Disque à lamelles	 Contre bride
		Brosses métalliques	 Type 27 disque à moyeu déporté  Écrou de blocage fileté
		Brosses métalliques avec écrou fileté	 Type 27 garde  Brosse métallique
		Brosse coupe avec écrou fileté	 Type 27 garde  Brosse métallique
		Tampon support / papier abrasif	 Type 27 garde  Tampon support en caoutchouc  Disque de ponçage  Écrou de blocage fileté

TABLEAU D'ACCESSOIRES DE MEULAGE ET DE TRONÇONNAGE (suite)			
<i>Type de garde</i>	<i>Accessoire</i>	<i>Description</i>	<i>Comment équiper la meuleuse</i>
 TYPE 1 GARDE		Disque de coupe de maçonnerie, collé	 Type 1 garde
		Disque de coupe métallique, collé	
 TYPE 1 GARDE OU  TYPE 27 GARDE		Disques de coupe diamant	 Disque de coupe  Écrou de blocage fileté

